



virgesäit. Dës Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle, déi den 21. Mee 2014 ënnerschríwwé gouf, gesäit vir, datt de Benelux-Gerichtshaff déi eenzeg Juridiction un ass, wat de Recours géint Décisiounen vum Benelux-Office vun der Propriété intellectuelle am Kader vun der Prozedur vum Androen, also vum Enregistrement vun enger Mark, ugeet.

De Benelux-Office ass d'Exekutivorgan, wat d'Organisation vum geeschtegen Eegentum am Benelux-Raum ugeet. Dës Modifikation un betrëfft besonnesch den Asproch géint e Refus vum Androe vun enger Mark.

Déi jeeweileg Ministere vun de Benelux-Länner hunn den 8. Dezember 2011 decidéiert, dem Benelux-Gerichtshaff spezifesch juristesche Kompetenzen ze ginn. An der Benelux-Konvention steet also, datt dëst Gericht déi eenzeg kompetent Juridiction besetzt, fir iwwert den Asproch géint Décisiounen vum Office Benelux, wat de geeschtegen Eegentum ugeet, ze trancheieren.

Duerch dës Zentralisation un vu Recoursen aus de Benelux-Länner soll eng uniform Jurisprudenz erreecht ginn. Déi Persoun, déi e Recours wëllt maachen, huet also d'Méiglechkeet vun enger eenzeger, zentraler Instanz. Domadder sinn en plus Äspuerunge méiglech, zum Beispill um Niveau vun de Prozeduren oder um Niveau vun der Zäit.

All Modifikationen an dësem Protokoll gesinn Designatiounen vum Benelux-Gerichtshaff als kompetent Gerichtsbarkheet vir. Verschidden administrativ Dispositionen ginn heimadder geännert oder suppriméiert, well se Froe viséieren, déi schonn am Traité vu '65 gereegelt sinn. Si mussen also fir d'Benelux-Konvention adaptéiert ginn oder si sinn iwwerflësseg.

Här President, zum Schluss de Projet de loi 6898. Den Objet vun dësem Projet de loi besteet doranner, dattdëst Gesetz d'Benelux-Konvention am Sënn vun der Propriété intellectuelle, notament wat d'Marken, d'Billen, also d'Dessinen, an d'Modeller ugeet, an zwee wichtege Punkten ëmännert. Dës zwou Modifikationen gesi vir, d'Méiglechkeeten vum engem Titulaire vun enger fréierer Mark oder engem aneren Interesséierten auszewäiten, an zwar, fir sech engem Enregistrement, engem Androe vun engem Dépôt ze opposéieren oder souguer d'Validitéit vun enger enregistrierter Mark ze contestéieren.

Op där enger Säit ginn d'Motiver fir déi aktuell Procédure d'opposition ausgewäit, an op där anerer Säit wäert eng komplett nei Prozedur agefouert ginn, déi et erlaabt, eng sougenannt „demande en nullité“ oder „en déchéance“ vun engem Androe vun enger Mark ze maachen.

Ofschléissend kann ee soen, datt dës zwee Projet-de-loie keng Auswierkungen op de Statsbudget hunn an datt de Statsrot a senger jeeweilegen Avisen och keng Bedenke géint dës zwee Projet-de-loien hat.

Zum Schluss wëll ech nach kuerz op d'Fro vun der Extension vun de Kompetenzen vun der Cour de justice Benelux, déi an der Ekonomieskommission vum 13. Oktober gestallt gouf, agoen. D'Kompetenzen vun der Cour de justice Benelux gi prinzipiell mat der Ännerung vum Traité vum 31. Mäerz '65 iwwert d'Cour de justice duerch de Protokoll vum 15. Oktober 2012 erweidert. Dëse Protokoll trëtt den 1. Dezember vun dësem Joer a Kraaft. An deem Protokoll steet dran, datt d'Cour duerch aner Benelux-Konventionen konkret nei Kompetenzen kréie kann, wourop den Artikel 1 Paragraf 4 vum Traité hiweist.

Weider technesch Detailler vun dësen zwee Projets de loi fannt Dir a mengen zwee Rapporten. Dat gesot, ginn ech natierlech den Accord vun der LSAP-Fraktioun an ech soenlech Merci, datt Der mer nogelasscht hutt.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Rapporteur. Den Här Félix Eischen huet d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Félix Eischen (CSV).** - Merci, Här President. Ech wëll am Numm vun der CSV-Fraktioun dem honorabelen Här Haagen e groust Kompliment fir dës schrëflechen a mëndleche Rapport ausschwätzen. An ech ginn domadder dann och den Accord vun der CSV-Fraktioun zu dësen zwee Projeten.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. D'Madamm Simone Beissel huet d'Wuert.

► **Mme Simone Beissel (DP).** - Jo, Merci, Här President. Ech hänke mech dodrun: Ech wëll och dem Här Rapporteur Claude Haagen villmools Merci soen. Ech mengen, et ass eng signifikativ Verbesserung, wat duerch déi zwee

Projet-de-loien hei kënn. Et ass net nëmmen eng Uniformitéit vun der Jurisprudenz, déi mer kréien, mä mir kréien haaptsächlech vill méi Sécurité juridique an deem ganze Secteur an et gëtt en Äspuere vu Geld an et gëtt en Äspuere vun Zäit, wat allegueren deene Leit, déi mat Marken a Modeller an Dessine concernéiert sinn, zeguttkënn. An ech mengen, bei där Plus-value vun deem Text ass kee Problem, fir dass d'DP hiren Accord bréngt.

Ech soenlech Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och. Dann huet den Här Henri Kox d'Wuert.

► **M. Henri Kox (déi gréng).** - Merci, Här President. Ech ginn direkt den Accord fir déi zwee Projete vun der grénger Fraktioun.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Si keng weider Wuertmeldungen? Dann huet d'Regierung d'Wuert, d'Madamm Statssekretärin Closener.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Francine Closener, Secrétaire d'État à l'Économie.** - Merci, Här President. Ech mengen, et ass alles gesot. Ech géif mech och nach eng Kéier uschlëssen an dem Rapporteur natierlech e ganz grouse Merci soe fir deen exzellente Rapport. Ech mengen, d'Donnéee sinn dat neit Gold vun der Zukunft an et ass wichteg, dass ee Lëtzebuerg fit mécht, souwuel am Beräich vun der Cybersecurity op där enger Säit wéi op där anerer Säit och, wat d'Propriété intellectuelle ugeet.

An an deem Sënn wär ech frou, wann d'Chamber den Accord géif gi fir dës Projeten.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och der Madamm Statssekretärin. Da géife mer noeneen iwwert déi zwee Projeten ofstëmmen.

Fir d'Éischt hu mer de Projet de loi 6897.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6897 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

Ouh? 60-mol Jo! Also eestëmmeg.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Nancy Arendt), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Diane Adehm), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Claude Wiseler), Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. André Bauler), Claude Lamberty (par M. Eugène Berger), Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam (par Mme Viviane Loschetter), Gérard Anzia (par M. Roberto Traversini), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser);

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

A mir géifen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6898 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6898 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt direkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

An mir hunn datselwecht Resultat: 60-mol Jo.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Nancy Arendt), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Diane Adehm), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie

Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Claude Wiseler), Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. Eugène Berger), Claude Lamberty (par Mme Joëlle Elvinger), Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam (par Mme Josée Lorsché), Gérard Anzia (par M. Roberto Traversini), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser);

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Och do sief gefrot: Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Also zweemol d'Dispens. Merci.

Mir géifen dann zum leschte Punkt vun eisem Ordre du jour kommen. Et ass en Ännerungs-vorschlag vun eisem Chambersreglement. An d'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Eugène Berger.

11. 7068 - Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à la désignation de deux députés comme membres du comité d'évaluation institué par la loi du 23 juillet 2016 portant mise en place d'un statut spécifique pour certaines données à caractère personnel traitées par le Service de renseignement de l'État

Rapport de la Commission du Règlement

► **M. Eugène Berger (DP), rapporteur.** - Merci, Här President. Ech wäert och versichen, et ganz kuerz ze maachen. Et ass esou, datt mer kuerz virun der Summervakanz e Gesetz gestëmmt hunn iwwert de Statut vun den „données à caractère personnel“ vum SREL, wat mer och nach classescherweis d'Gesetz iwwert d'Archive vum SREL genannt hunn. Dat ass den 23. Juli 2016 och publizéiert ginn.

Am Artikel 3 vun deem Gesetz steet, datt eng Equipe vu Wëssenschaftler, Historiker, minimum zwee, kann e Projet eraginn, fir dann déi Donnéeën do kënnen historesch opzeschaffen. Et ass awer och an deem Artikel 3 virgesinn, datt e Comité de sélection géif och op d'Bee gesat ginn, en „comité d'évaluation“ méi genau, wéi et am Gesetz steet - well et gëtt eng Ausschreiwung gemaach, wou all Equipe vu Wëssenschaftler sech ka mellen -, fir dann aus all deenen Ausschreiwungen oder aus all deene Kandidaturen och do der erauszewielen.

Am Artikel 3 steet, datt dee Comité d'évaluation oder de Comité de sélection aus sechs Leit besteet: zwee, déi vun der Regierung genannt ginn, zwee vun der Uni Lëtzebuerg an zwee Deputéiert, déi vun der Chamber designéiert ginn. Wéi ginn elo déi zwee Deputéiert, déi dann do an dee Comité de sélection solle kommen, wéi ginn déi designéiert?

Et hätt ee kënnen soen: „Okay, et ass en «one shot», eng Kéier ginn déi designéiert. Muss een duerfir extra eppes an d'Reglement schreien?“ Mir hunn awer no lwwerleunge gemengt, dat wier jo awer sënnavoll, dat an eist Règlement ze schreien, fir datt do och keng Diskussiounen opkommen, datt dat dann och kloer ass.

Ech wëll och nach eng Kéier soen: Dee Comité d'évaluation oder de sélection, dat beschränkt sech dodrobber, fir einfach aus de Kandidaturen déi Equipe erauszewielen. Déi sinn dann herno net méi bei den Aarbechten derbäi.

Mir hunn eis duerfir inspiréiert am Règlement. Mir haten dat schonn an deene leschte Joren, ënner anerem beim Comité national des finances publiques, wou och d'Chamber zwee Leit designéiert huet, zwar net zwee Deputéiert, mä mir hunn eis eigentlech do am Règlement inspiréiert.

Dat heescht, datt mer dann och en neien Artikel an eist Règlement schreien - Dir hutt dat och am Rapport écrit -, wou dann d'Conférence des Présidents eng Proposition mécht. An dann, par analogie, wann dann déi Proposition guttgeheescht gëtt, dann huet et sech domat. Wann awer géif een am Plenum froe fir

e Vote secret iwwert déi Kandidaturen, da géife mer dat och maachen. An da misst all Kandidat do och eng Majoritéit kréien.

Dann nach e leschte Punkt: Et ass och virgesinn, datt dat Règlement direkt a Kraaft soll treden. Et ass näamlech esou, datt mer och wëlle virukommen - effektiv ass schonn d'Ausschreiwung gemaach, dat heescht, de Moment kommen d'Kandidaturen eran -, fir datt mer dann och schnellstméiglech kënnen do déi Selektioun virhuelen, fir datt dann och déi Aarbechte kënnen ugoen, déi am Gesetz virgesi sinn.

Voilà, dat war a kuerze Wierder d'Motivation an och den Detail vun deem Règlement. Ech géif och hei den Accord schonn direkt vu menger Fraktioun mat erabringen. An ech wier frou, wann d'Chamber deem Règlement oder där Emännerung vun deem Règlement hei kéint och hir Zoustëmmung bréngen.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Rapporteur. D'Wuert huet direkt den Här Claude Wiseler.

Discussion générale

► **M. Claude Wiseler (CSV).** - Här President, ech soen dem Rapporteur Merci a ginn den Accord vun eiser Fraktioun.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Den Här Bodry huet d'Wuert.

► **M. Alex Bodry (LSAP).** - Jo, ech géif datselwecht am Numm vun der LSAP-Fraktioun maachen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Madamm Loschetter wann ech gelift.

► **Mme Viviane Loschetter (déi gréng).** - Och mir stëmmen där Proposition de loi zou.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Den Här Gibéryen huet d'Wuert.

► **M. Gast Gibéryen (ADR).** - Mir och.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Gutt. Dann, mengen ech, wäere mer um Enn vun den Diskussiounen ukomm. A mir géifen iwwert d'Ännerung vun eisem Règlement ofstëmmen. Dat ass den Document parlementaire 7068'.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 7068

An d'Ofstëmmung fänkt direkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

59-mol Jo. Domat ass d'Ännerung vun eisem Règlement ugehall.

Résultat définitif après redressement: la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 7068 est adoptée à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Nancy Arendt), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par M. Félix Eischen), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Marcel Oberweis), Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt (par M. Roger Negri), Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par Mme Simone Beissel), Claude Lamberty (par M. Max Hahn), Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas);

MM. Claude Adam (par Mme Josée Lorsché), Gérard Anzia (par M. Roberto Traversini), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser);

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

A mir sinn um Enn vun eiser Sëtzung ukomm. Déi nächst Sëtzung sinn de 15., 16. a 17. November.

Merci an e schéinen Owend nach!

(Fin de la séance publique à 18.52 heures)